



DATOS IDENTIFICATIVOS

Idioma moderno: Idioma 2, I: Francés

| | | | | |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|--------------|
| Materia | Idioma moderno: Idioma 2, I: Francés | | | |
| Código | V01G230V01106 | | | |
| Titulación | Grao en Tradución e Interpretación | | | |
| Descritores | Creditos ECTS | Sinale | Curso | Cuadrimestre |
| | 9 | FB | 1 | 1c |
| Lingua de impartición | | | | |
| Departamento | Filoloxía inglesa, francesa e alemá | | | |
| Coordinador/a | Salceda Rodríguez, Hermes Costa da Silva , Maria Manuela | | | |
| Profesorado | Costa da Silva , Maria Manuela Jacques , Sylvia Salceda Rodríguez, Hermes | | | |
| Correo-e | mariesilva@uvigo.es hermes.salceda@uvigo.es | | | |
| Web | http://faitic.uvigo.es | | | |
| Descrición xeral | Os obxectivos da materia son adquirir unha competencia comprensiva e produtiva de estruturas gramaticais complexas tanto na expresión escrita coma na oral, insistindo na produción e comprensión oral. | | | |

Competencias

| | |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Código | |
| A1 | Que os estudantes demostren posuír e comprender coñecementos nunha área de estudo que parte da base da educación secundaria xeral e adoita atoparse a un nivel que, malia se apoiar en libros de texto avanzados, inclúe tamén algúns aspectos que implican coñecementos procedentes da vangarda do seu campo de estudo. |
| A2 | Que os estudantes saiban aplicar os seus coñecementos ó seu traballo ou vocación dunha forma profesional e posúan as competencias que adoitan demostrarse por medio da elaboración e defensa de argumentos e a resolución de problemas dentro da súa área de estudo. |
| A3 | Que os estudantes teñan a capacidade de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro da súa área de estudo) para emitir xuízos que inclúan unha reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica ou ética. |
| A4 | Que os estudantes poidan transmitir información, ideas, problemas e solución a un público tanto especializado coma non especializado. |
| A5 | Que os estudantes desenvolvan aquelas habilidades de aprendizaxe necesarias para emprender estudos posteriores cun alto grao de autonomía. |
| C1 | Dominio de linguas estranxeiras |
| C4 | Coñecer norma e usos das linguas de traballo |
| C8 | Destreza para a procura de información/documentación |
| C10 | Capacidade de traballo en equipo |
| D2 | Coñecemento dunha segunda e unha terceira lingua estranxeira |
| D4 | Resolución de problemas |

Resultados de aprendizaxe

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-----|----|
| Resultados previstos na materia | Resultados de Formación e Aprendizaxe | | |
| Sentar as bases e desenvolver as habilidades de comprensión e expresión oral | A1 | C1 | D2 |
| | A2 | C4 | D4 |
| | A3 | C8 | |
| | A4 | C10 | |
| | A5 | | |

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|----------|
| Sentar as bases do repertorio léxico e gramatical do segundo idioma e expandir estes coñecementos a estruturas máis complexas. | A1 A2 A3 A4 A5 | C1 C4 C8 C10 | D2 D4 |
| Fomentar a capacidade de desenvolvemento da lingua de uso e a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais, léxicos e fraseolóxicos. | A1 A2 A3 A4 A5 | C1 C4 C8 C10 | D2 D4 |
| Sentar as bases e desenvolver a comprensión dos aspectos fundamentais socio-culturais e de civilización dos países nos que se fala o segundo idioma estranxeiro. | A1 A2 A3 A4 A5 | C1 C4 C8 C10 | D2 D4 |

Contidos

| Tema | |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. La caractérisation des personnes et la prise de contact | La phrase attributive. Être et avoir. Quelques formes de l'interrogation. La phrase négative |
| 2. Expliquer ses habitudes et interroger les autres sur les leurs | La phrase active simple. L'expression de la fréquence. Le présent d'habitude |
| 3. Décrire l'espace. Demander son chemin. | Les marqueurs spatiaux. Le présent, le futur et l'impératif des verbes. |
| 4. L'expression de la quantité | Les quantification. Les partitifs. Les démonstratifs. La possession. |
| 5. Décrire les objets et leur usage | La caractérisation à l'aide de péposition. Les compléments du nom. Les verbes pronominaux. L'injonction. |
| 6. comparer des objets, des situations, des personnes | La comparaison. L'expression du point de vue. |
| 7. Le texte descriptif | Le thème de la description et ses parties. Les structures linguistiques liées à la description. |
| 8. Contenus lexicaux et civilisationnels: | La ville et la campagne, types de logement , moyens de communication, loisirs, voyages, notions géographiques, historiques, socio-politico-économiques et culturelles sur la France et les pays d'expression française. |

Planificación

| | Horas na aula | Horas fóra da aula | Horas totais |
|-----------------------------------------------------------------|---------------|--------------------|--------------|
| Sesión maxistral | 40 | 48 | 88 |
| Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma | 29 | 78 | 107 |
| Outros | 3 | 15 | 18 |
| Probos prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas. | 3 | 9 | 12 |

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

| | Descrición |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Sesión maxistral | Presentación e exposición teórica na aula con axuda de medios audiovisuais |
| Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma | Realización de exercicios baseados nos contidos teóricos |
| Outros | Consultas de fontes electrónicas e escoita de programas de radio ou tv en francés |

Atención personalizada

| Metodoloxías | Descrición |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma | Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final. |

Avaliación

| Descrición | Cualificación Resultados de Formación e Aprendizaxe |
|------------|-----------------------------------------------------|
| | |

| | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------|-----------------------|----------|
| Outros | Probas finais longas de verificación da adquisición dos contidos teóricos e competencias prácticas da materia | 30 | A1 A2 A3 A4 A5 | C1 C4 C8 C10 | D2 D4 |
| Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas. | Probas de coñecemento ou traballos prácticos de lingua francesa | 70 | A1 A2 A3 A4 A5 | C1 C4 C8 C10 | D2 D4 |

Outros comentarios sobre a Avaliación

NOTA BENE

--- A principio de curso indicarase unha obra de lectura obrigada.

Primeira edición das actas : Para acollerse ao sistema de avaliación continua descrito arriba é necesario entregar todos os traballos.

Datas aproximadas de entrega dos traballos: mediados de outubro, mediados de novembro e final de cuatrimestre, última quincena.

Data examen: última quincena do cuatrimestre.

Avaliación continua : a nota resulta da suma das notas de todos os traballos entregados (os traballos non entregados contan 0, o plaxio implica 0). Os estudantes que suspendan farán o examen final que valerá por o 100% da avaliación (última quincena do cuatrimestre).

-- Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá o alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

Segunda edición das actas: Os alumnos que non superen a materia na primeira edición das actas farán en xullo (datas oficiais FFT) unha proba de comprensión/expresión escrita final que contará coma un 100% da cualificación.

Bibliografía. Fontes de información

BIBLIOGRAFÍA INDISPENSABLE

L'expression française écrite et orale. Ch. Abbadie, B. Chovelon, M.-H. Morsel. Grenoble : PUG, col. Flem, 2003.

Nouvelle grammaire du français. Delatour, Jennepin, Léon-Dufour & Teissier. Paris : Hachette, 2004.

Vocabulaire progressif du français. Leroy-Miquel & Goliot-Lété Paris : Clé International, 1997

Activités pour le cadre commun, C1-C2. Kobert-Kleinert, M-L. Parizet, Poisson-Quinton Paris : Clé International, 2007

BOULARES, M. & FREROT, J-L., *Grammaire progressive du français (avec livret de corrigés)*, 1997, Clé International, Paris.

CALLAMAND, M., *Grammaire vivante du Français*, 1989, Clé International, Paris.

SIREJOLS, E. & RENAUD, D., *Grammaire. 450 nouveaux exercices (avec livret de corrigés)*, 2001, Clé International, Paris.

REY, A., REY-DEBOVE, J., *Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française : Petit robert*, 2008, Le Robert, Paris.

E. BÉRARD, Y. CANIER, C. LAVENNE, *Tempo 1*, 2000, Didier/Hatier, Paris.

J. COURTILLON & S. RAILLARD, *Archipel 1*, 1983, Didier, Paris.

LAROUSSE, *Dictionnaire Fr./Esp./Fr.*, 2008, Larousse, Paris. Liens utiles <http://www.adodoc.net>

--- Des activités sur des documents authentiques oraux et écrits.

http://www.inalf.fr/cgi-bin/mep.exe?HTML=mep_tlfi.txt

--- Site de l'Institut National de la Langue Française

<http://www.rfi.fr/>

--- Site de Radio France Internationale. Incontournable pour le développement de la compréhension orale.

<http://www.arte.tv/fr/70.html>

--- La chaîne de télévision franco-allemande propose des contenus culturels très actuels et tendance.

www.lepointdufle.net

--- site très utile pour l'auto-apprentissage de la morphosyntaxe.

Recomendacións

Materias que continúan o temario

Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Francés/V01G180V01205

Segundo idioma estranxeiro III: Francés/V01G180V01304

Segundo idioma estranxeiro IV: Francés/V01G180V01404

Outros comentarios

Recomendamos o estudo continuado da materia, a consulta da gramática recomendada para realizar os exercicios prácticos e a autocorrección.

Recoméndase a asistencia a clase e o traballo regular.
